



聯 合 國

聯合國朝鮮復興事務處  
一九五五年六月三十日屆終年度  
財政報告書與決算  
及  
審計委員會報告書

大 會

第十屆會：正式紀錄  
補編第六號C (A/2987)

紐 約

# 目次

	頁次
遞送文件公函.....	1
復興處主任財政報告.....	3
一九五五年六月三十日屆終年度決算表：	
表一。一九五四/一九五五年度支 出計劃、承付款額及結餘經費.....	11
表二。一九五三/一九五四年度支 出計劃、承付款額及結餘經費.....	12
表三。一九五二/一九五三年度支 出計劃、承付款額及結餘經費.....	13
表四。收入、承付款額及資財淨額.....	14
表五。資產、負債及資財淨額.....	16
明細表甲。各國政府認捐額及實捐額.....	17
明細表乙。投資一覽表.....	19
補遺表甲。韓圀資產負債及資財淨額.....	22
補遺表乙。韓圀收入、承付款額 及資財淨額.....	22
審計委員會提呈大會之報告書.....	23

\*

\*            \*

## 註

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某種文件而言。

# 聯合國朝鮮復興事務處

一九五五年六月三十日屆終年度財政報告與決算及審計委員會報告書

---

## 遞送文件公函

逕啓者：

聯合國朝鮮復興事務處一九五五年六月三十日屆終會計年度決算書業  
經審核。

復興處主任提送各件決算表前來請發審計證書，經予審核並為簽證。

茲代表聯合國審計委員會檢具各種決算表連同審計報告書函請轉呈大  
會為荷。

此上

聯合國秘書長

代表審計委員會  
(簽名) WATSON SELLAR

一九五五年九月二十九日於紐約

Blank page



Page blanche

# 一九五五年六月三十日屆終會計年度

## 復興處主任財政報告

一．茲將聯合國朝鮮復興事務處一九五五年六月三十日屆終年度的決算表隨文檢送。所送決算表計有下列各種：

報告表一．一九五四——一九五五年度支出計劃、承付款額及結餘經費；

報告表二．一九五三——一九五四年度支出計劃、承付款額及結餘經費；

報告表三．一九五二——一九五三年度支出計劃、承付款額及結餘經費；

報告表四．收入、承付款額及資財淨額；

報告表五．資產、負債及資財淨額；

明細表甲．各國政府認捐額及實捐額；

明細表乙．投資；

補遺表甲．韓圀資產、負債及資財淨額；

補遺表乙．韓圀收入、承付款額及資財淨額。

二．自復興處於一九五〇年成立以來，一向缺乏款項，以應主任諮詢委員會分期核定的支出計劃之需。支出計劃自一九五〇年至一九五五年六月總計超過二三六,〇〇〇,〇〇〇美元。自各國政府所收款項達一三八,四〇〇,〇〇〇美元，加上雜項收入約四,五〇〇,〇〇〇美元，總共收入一四三,〇〇〇,〇〇〇美元。實物捐獻計值二,五〇〇,〇〇〇美元，業已捐贈聯合司令部以供朝鮮平民救濟緊急方案之用，尚餘一四〇,五〇〇,〇〇〇美元供復興處業務計劃之用。因此收入淨額較支出計劃短少九五,〇〇〇,〇〇〇美元以上。在可以動用的一四〇,五〇〇,〇〇〇美元中，約一二〇,〇〇〇,〇〇〇美元已於一九五五年六月三十日以前動用，故一九五五年七月一日所剩可以自由動用的款項不到二〇,五〇〇,〇〇〇美元。這筆款項當儘量用於清結業已核定的支出計劃。

<sup>1</sup> 參閱大會正式紀錄，第十屆會，補編第十八號，文件 A/2936。

一九五五年六月三十日屆終年度之一九五四 / 一九五五會計年度支出計劃、承付款額及結餘經費報告表(表一)

三．在本年度開始的時候，大部分工作集中於為已往各年所定的業務計劃。可是為了開始本年度的工作，諮詢委員會曾准主任在現有款項內支用業務、人事及總務費與行政費，其數額不得超過在一九五三年及一九五四年支出計劃下為這些用途所動支的款項。一九五五年三月二日諮詢委員會核定本年度支出計劃經費總額計二七,二八九,〇〇〇美元。主任在奉准的權限之內，曾將一個業務計劃的經費五〇,〇〇〇美元，移至另一個業務計劃。改訂數字與修正支出計劃所列相符。茲請注意一三,九五三,二〇九美元業已指定用途，剩餘一三,三三五,七九一美元供將來動用。關於由復興處出資的事業計劃的其他情形載於主任致大會第十屆會報告書中。<sup>1</sup>

四．(a) 業務，人事及總務費用，較上年承付數額減少幾達一百萬美元，茲將此等費用開列如下：

	以美元計算
薪俸、工資及其他人事費用……	1,418,262
旅費……	48,120
通訊費……	47,745
供應品及事務費……	29,540
設備……	9,663
租金及消耗……	101,155
車輛維持費……	59,305
職員之徵聘、調職、離職、回籍假費用……	77,202
職員休假、補償金、所得稅費用……	161,793
其他行政費用……	30,448
共計	<u>1,983,233</u>

(b) 茲將行政費用分列如下：

	以美元計算
薪俸、工資及其他人事費用……	1,030,464
旅費……	27,142
通訊費……	19,420
供應品及事務費……	21,887
設備……	7,655
租金及消耗……	46,118
車輛維持費……	54,854
職員之徵聘、調用、離職、回籍假費用……	129,588
職員休假、賠償金、所得稅費用……	159,924
其他行政費用……	28,607
	<hr/>
	共計 1,525,659
	<hr/> <hr/>

截至一九五五年六月三十日為止之一九五三/一九五四會計年度支出計劃、承付款額及結餘經費累積情形報告表(表二)

五. 此等支出，依據一九五四年六月三十日的報告，計共二八,六九五,三二四美元。嗣在該年度發現若干承擔債務可以免除，其總額為六五三,四二五美元。另有債務一六,〇一九,四八三美元。所以支出總額增至現在所列的數字——四四,〇六一,三八二美元。本方案的現金支出至一九五四年六月三十日為止原列五,五二四,二四六美元，後經增加一〇,六二九,八二九美元。兩共一六,一五四,〇七五美元。

截至一九五五年六月三十日為止之一九五二/一九五三會計年度支出計劃、承付款額及結餘經費累積情形報告表(表三)

六. 在本方案下承付的款項至一九五四年六月三十日為止計共六一,四七〇,四一九美元。在一九五五年六月屆終的年度中，由於業務計劃的經費較為確定，乃經常審核所承擔的債務，以期減至最低限度，而使撥充新業務計劃的經費能够盡量增加。這樣節省的經費總計三,九九〇,九七二美元。新的債務為五八三,七〇一美元。現在確實承擔的債務總額為五八,〇六三,一四八美元，計減少淨額為三,四〇七,二七一美元。本年度本方案的現金支出總計八,八一九,七三七美元。

一九五五年六月三十日屆終年度收入、承付款額及資財淨額報告表(表四)

七. (a) 上一會計年度轉下資金計一〇,七〇五,〇九三美元。上文第五段及第六段所提到的方案節減加上清算已往各年債務的節餘二六,一九一美元，使實際滾存款項增至一五,三七五,六八一美元。

(b) 各國政府捐款及實物捐獻總數分別為三四,三四〇,七二九美元及三九〇,三一六美元，兩共三四,七三一,〇四五美元。這些捐獻詳情容於第十八段至第二十一段敘述。

(c) 投資收益來源如下：

	以美元計算
證券及公債收益……	475,416
銀行存款利息……	255,214
付與採購機關定金之利息……	53,971
	<hr/>
	共計 784,601
	<hr/> <hr/>

(d) 承付款額報告表內所列薪俸費用仍依復與處的慣例，亦即按照聯合國的慣例，以毛額計算，那就是未依職員薪給稅計劃扣減的薪俸。本年度此次扣減總計四八五,七八三美元，現在作為收入。

(e) 復與處所有帳目除韓圓以外，都以美元記入。本年度由於各種匯率變動，結果淨得收入九,九六八美元。

(f) 本年度其他收入自下列各項來源而得：

	以美元計算
供應商發票現付折扣……	15,847
剩餘財產出賣收入……	8,013
私人捐贈……	330
銷售旅行支票佣金……	304
廣播費收入……	193
出售出版物……	45
	<hr/>
	共計 24,732
	<hr/> <hr/>

(g) 資金總額，包括本會計年度開始時轉來的結餘，計為五一,四一一,八一〇美元。

八。在實施中之三個年度支出計劃所付款項淨額如下：

	以美元計算
一九五四/一九五五年度……	13,953,209
一九五三/一九五四年度……	16,019,483
一九五二/一九五三年度……	583,701
共計	<u>30,556,393</u>

此外，價值三九〇,三一六美元的各國政府實物捐獻，已轉贈聯合司令部，以供朝鮮平民救濟緊急方案之用。因此，已支用及已指定用途的收入總額計為三〇,九四六,七〇九美元，本年度結束時資財淨額計有二〇,四六五,一〇一美元。

九。資財淨額總數中可以自由兌換的貨幣剛剛超過九百萬美元。這個數字是把結算時採購所需貨幣種類尚未完全決定的應付款項計算在內。現尚未指定用途的英鎊計八,五〇〇,〇〇〇美元。其餘約三百萬美元為各種歐洲貨幣。

一九五五年六月三十日資產負債及資財淨額報告表(表五)

一〇。所有資產負債，除美元之外，均已依照一九五五年六月三十日國際貨幣基金會所定匯率折成美元。

資 產

一一。庫存現金銀行存款及在運現金。(a)下列分析表明截至一九五五年六月三十日為止所持貨幣的數量與種類。

	當地貨幣	折合美元數
澳大利亞鎊£A.	2,376 13 <sup>a</sup> .10 <sup>d</sup> .	5,323.78
奧地利先令Sch	300,645.00	11,563.27
比利時法朗Frs.	4,079,128.35	81,582.58
加拿大元…\$	4,158.44	4,229.85
丹麥克倫…Kr.	60,461.51	8,753.47
法國法朗…Frs.	33,034,733.00	94,384.94
香港元……HK\$	92,389.66	16,134.49
日圓……Y	7,356.00	20.48
荷蘭盾……Gldrs.	2,095,679.24	551,494.53
紐西蘭鎊…£NZ	2,197.19 <sup>a</sup> . 4 <sup>d</sup> .	6,131.26
那威克倫…Kr.	11,805,422.12	1,652,758.41
英鎊……£	3,875,396 2 <sup>a</sup> .5 <sup>d</sup> .	10,851,104.80

當地貨幣 折合美元數

瑞典克隆那Kr.	72,109.15	13,938.96
瑞士法朗…Frs.	318,572.60	74,086.65
美元………\$	3,223,261.04	3,223,261.04
共計		<u>16,594,768.51</u>

(b) 一九五五年六月三十日結帳時，復興處於下列銀行開有活動帳戶：

澳大利亞：Commonwealth Trading Bank of Australia, Sydney。

奧地利：Creditanstalt-Bankverein, Vienna。

比利時：Banque de Bruxelles, Brussels。

加拿大：The Royal Bank of Canada, Montreal。

丹麥：Kjobenhavns Handelsbank, Copenhagen。

法蘭西：Société générale, Paris。

香港：匯豐銀行

日本：東京美國大通銀行

朝鮮：漢城釜山及大邱之大韓銀行

荷蘭：Amsterdamsche Bank, N.V., Amsterdam。

紐西蘭：Bank of New Zealand, Wellington。

那威：Christiana Bank og Kreditkasse, Oslo。

瑞典：Svenska Handelsbanken, Stockholm。

瑞士：Lloyds Bank (Foreign) Limited, London。

英聯王國：Westminster Bank Limited, London。

美利堅合眾國：Bankers Trust Company, New York;

The Chase Manhattan Bank, New York;

Chemical Corn Exchange Bank, New York;

The Hanover Bank, New York;

Second Bank—State Street Trust Company, Boston。

一二。投資。投資總額計三八,三一七,一八四美元。詳細帳目載於明細表乙。在登帳時，此等投資，或按票面價值，或按購入成本，二者之間擇其數值較低者。

一三。截至一九五五年六月三十日爲止，應計但未貸入復興處各種銀行帳戶之利息總計一四六,九四四美元。這筆款項即將由下列來源而得：

	以美元計算
美國政府證券.....	75,073
聯邦土地銀行、聯邦中間信用銀行及聯邦住宅貸款銀行證券...	39,944
活期存款及定期存款.....	31,927
共計	<u>146,944</u>

一四。應收帳款、墊款、保證金等計有下列各項：

	以美元計算
墊與瑞士醫療隊經營大邱醫院款項.....	62,177
職員(主要爲所得稅墊款).....	24,971
國際機關及其他機關貨物及事務發票所開雜項款額.....	17,831
民用運輸公司所欠的預支款項及退款.....	17,217
雜項存款.....	3,826
定額備用帳.....	433
共計	<u>126,455</u>

#### 負債及資財淨額

一五。截至一九五五年六月三十日爲止，在一九五三年六月三十日，一九五四年六月三十日及一九五五年六月三十日屆終各會計年度的支出計劃之下未清償的債務以及待撥付的開支總計四四,〇九九,七三七美元。復興處繼續依照往年與各種政府機關、國際機關及其他機關所訂辦法，請它們擔任復興處大部分採購的代理人。依照與這些機關所定的協定，承擔債務時即預付款項。採購代理人直接與供應商結帳，並向復興處分期提送決算表，以說明撥付款項的開支情形。截至一九五五年六月三十日爲止在採購代理人處的存款總計一〇,二三七,七二〇美元，這種存款最後是用來清償待付債務和開支的；所以這種存款便認爲是抵銷待付總額的款項。未清償款項的淨額因此減至三三,八六二,〇一七美元。下列機關持有這種存款：

代美元計算

加拿大商業公司 (Canadian Commercial Corporation).....	568,515
澳大利亞聯邦：外交部.....	635,459
各海外政府及行政機關帝國辦事處 (Crown Agents for oversea Governments and Administrations) (英聯王國).....	2,155,473
陸軍部(美利堅合衆國).....	5,701,685
Frazier-Simplex Korea Inc. (美利堅合衆國) .....	308,012
總務署(美利堅合衆國).....	297,094
國際教育協會(美利堅合衆國)...	6,622
那威政府.....	1,400
F. L. Smidth & Co. (丹麥).....	440,332
聯合國教育科學文化組織 (UNESCO).....	4,000
世界衛生組織 (WHO) .....	118,828
共計	<u>10,237,720</u>

一六。特種帳戶。(a) 職員節約儲金：所有職員的基薪均扣百分之六，繳交節約儲金，另由復興處加繳百分之九。現在所列六三〇,七五八美元，即爲職員和復興處繳款的總和。(b) 職員醫務計劃。此項基金的來源也是自職員薪俸中所扣的款項和復興處的繳款。由於基金與支出款額相抵尚多盈餘，故決定本年度停收職員和復興處的繳款。截至一九五五年六月三十日爲止可以自由動用的盈餘計六六,八一〇美元。

一七。雜項貸差如下：

	以美元計算
所收預付款項.....	65,969
在合同全部履行以前扣存的合同費.....	27,457
雜項職員基金.....	25,895
爲復興處以外業務計劃保管的捐款.....	25,004
備付匯率變動款項.....	15,700
其他.....	640
共計	<u>160,665</u>



截至一九五五年六月三十日為止各國政府認捐額及實捐額(明細表甲)

以美元計算

一八。(a) 在一九五四年七月一日至一九五五年六月三十日期間，另自下列各國政府收到認捐款項十三起：

會員國		以美元計算
比利時	300,000	
加拿大	508,259	
瓜地馬拉...咖啡一萬磅尚未估值...		
盧森堡	10,000	
荷蘭	526,316	
巴基斯坦	453,375	
		1,797,950

非會員國		以美元計算
奧地利	5,000	
高棉	1,000	
意大利	681,600	
力喜騰斯坦因	465	
摩納哥	286	
瑞士	232,558	
梵蒂崗	10,000	
		930,609
	共計	2,728,859

(b) 下列第四欄的分析表明自一九五四年七月一日至一九五五年六月三十日期間實收捐款的貨幣。

		所捐貨幣	美元等值
<b>會員國</b>			
澳大利亞	澳大利亞鎊	£A	518,000
比利時	比利時法郎	Frs.	5,000,000
加拿大	加拿大元	\$	500,000
印度尼西亞	印度尼西亞露批亞	Rph	500,000
盧森堡	比利時法郎	Frs.	500,000
荷蘭	荷蘭盾	Gldrs.	2,000,000
紐西蘭	紐西蘭鎊	£NZ	100,000
英聯王國	英鎊	£	1,535,715
美利堅合眾國	美元	\$	27,152,615
			34,080,168
<b>非會員國</b>			
奧地利	奧地利先令	Sch.	300,000
高棉	美元	\$	1,000
力喜騰斯坦因	瑞士法郎	Frs.	2,000
瑞士	瑞士法郎	Frs.	1,000,000
梵蒂崗	美元	\$	10,000
			260,561
		共計	34,340,729

一九 .(a) 根據一九五三/一九五四年度支出計劃，復興處有輸入約值七〇〇,〇〇〇美元生橡膠的計劃。印度尼西亞政府同意供給價值四三,七〇六美元的橡膠。此項捐輸事實上係以實物收進；但輸入橡膠計劃所需款項業已列入預算，結果，將此款移作購買其他必需物品之用。因此，所收印度尼西亞政府捐獻的貨物便折價以捐款計算。

(b) 本年度曾舉行談判，以尋求運輸智利政府所捐硝酸鹽的經濟方法，但直至結帳之後，才談妥運輸辦法，並包船一隻，將捐物運至朝鮮。復興處收到此項硝酸鹽的時候，智利政府的捐輸將當作現款付清入帳，這與處理印度尼西亞政府的捐輸的辦法相同，因為所捐硝酸鹽係供復興處方案之用。

(c) 巴基斯坦政府認捐五,〇〇〇噸的米，價值四五三,三七五美元，作為對復興處的捐輸。此米已於一九五五年八月交運，將供復興處方案之用。因之，此項捐輸當照印度尼西亞及智利捐輸的成例，以收到現金入帳，

二〇 . 從明細表甲第五欄可以看出，自一九五四年七月一日至一九五五年六月三十日期間收到實物捐輸兩起。

(a) 墨西哥政府的捐輸原來是給聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處的，但已運往朝鮮，供平民救濟緊急方案之用，故將埃及政府價值二八,七一六美元的捐輸改交近東工賑處。

(b) 一九五一年十一月義大利政府遣送一個野戰醫院單位至朝鮮，由聯合司令部主辦。辦理這個醫院的費用每年以實物捐輸入帳。一九五五年六月三十日屆終年度辦理費用計二四〇,〇〇〇美元。該單位服務三年之後，於一九五四年十二月撤離朝鮮，留下一百張病床的野戰醫院及必需的材料，價值一二一,六〇〇美元，贈與大韓民國。本年度所捐三六一,六〇〇美元，是辦理費用和該醫院的設備價值的總數。

二一 .(a) 下面是各會計年度到本日為止所收每年實捐總額撮要：

會計年度	以美元計算
一九五〇/一九五一年度……	7,225,796
一九五一/一九五二年度……	11,493,158

一九五二/一九五三年度……	51,824,236
一九五三/一九五四年度……	33,196,630
一九五四/一九五五年度……	34,731,045
共計	<u>138,470,865</u>

(b) 實收總額等於迄本日為止的認捐總額的百分之六五點二九，等於大會核准的二六六,〇〇〇,〇〇〇美元目標的百分之五二點零五。

二二 . 惠給金。依照財務條例第十條第三項的規定，付出惠給金如下：

以美元計算	
調往朝鮮平民援助總部服務的職員七人因其營戶失火，私人財物蒙受損失，特准給予有限賠償金……	3,373

在一九五五年六月三十日以前，已付四起，共二,二一二美元，其餘三起現在在決算帳目中記為未清償債務。在這三起中，有二起已於編製本報告書時支付，最後一起於不久的將來可以支付。

二三 . 用品及設備盤存。依照一九五五年六月三十日所清點的物料盤存，復興處現有價值九六五,六七五美元（成本價格或估計的成本價格）用品及設備；其分佈地點如下：

以美元計算	
朝鮮……	909,825
美國紐約……	20,602
英國倫敦……	936
日本東京……	33,416
共計	<u>964,779</u>

#### 韓圓的財務狀況

二四 . 一九五四年六月三十日屆終年度財政報告中說：復興處於一九五四年五月三十一日與大韓民國政府簽訂協定，開立下列兩個帳戶：朝鮮復興處相對帳戶和朝鮮復興處援助物品收款帳戶。本年度又曾與大韓民國政府商談使用這些帳戶存款應採的辦法。商談結果，主任與大韓民國政府於一九五五年五月十一日簽訂“復興處相對帳戶管理辦法諒解備忘錄”。根據這個辦法，復興處業務計劃所需當地貨幣費用現由相對帳戶中支取。大韓民國政府在相對帳戶存放韓圓，其數額

與供給該國的貨物與勞務抵達後美元成本相等。另開立韓國政府透支帳戶，以資抵充相對帳戶。收款帳戶是從最後使用人所收價款的儲存處。如果運至朝鮮的貨物係供韓國政府建設之用，而沒有最後使用人牽涉其間，則自相對帳戶撥款給關係

政府部門，以便將與該貨物等值的韓圜貸入收款帳戶。復興處自相對帳戶中支取韓國政府交存的一切現金的百分之五；以供當地行政費用。截至一九五五年六月三十日為止，這兩個帳戶的狀況如下：

	圓	圓
<b>(a) 相對帳戶</b>		
<b>收 入</b>		
大韓民國政府存款總額.....	7,255,547,283	
一九五五年六月三十日止所供貨物及勞務至該日尙末向韓國政府致送發票的應繳款數.....	1,234,100,920	
	<hr/>	
<b>支 出</b>		
核撥政府各部以抵充朝鮮復興處業務計劃經費的數額：		
已撥付.....	357,432,000	
應撥付.....	4,444,822,000	
	<hr/>	
	4,802,254,000	
撥與朝鮮復興處以充行政費用的數額：		
朝鮮復興處已收數...	362,777,364	
朝鮮復興處應收數...	61,705,047	
	<hr/>	
	424,482,411	
撥與朝鮮復興處以充一 九五四年五月三十一 日簽訂總協定以前開 辦的業務計劃所需業 務支出.....		
	1,397,500,000	
	<hr/>	
	1,821,982,411	
		6,624,236,411
		<hr/>
		1,865,411,792
		<hr/> <hr/>
<b>(b) 收款帳戶</b>		
本日止所收數額.....		2,805,372,410
減：償付韓國政府因繳存相對帳戶款項所生透支的數額...		2,117,709,364
		<hr/>
		687,663,046

這些帳戶都由大韓銀行經營，受大韓民國政府財政部的行政監督。照一九五四年五月三十一日處理這些帳戶的總協定的規定，一切來往帳項均須經主任批准。

二五．從以上所說，可以看出總額一，八二一，九八二，四一一圓的款項業已直接移轉給復興處或應由復興處收取，以充業務及行政費用。此款是依照復興處正常財務程序支付的。此處所載補遺表甲及乙即表明這些款項到今天為止的收支情形。

一九五五年六月三十日韓圓資產負債及  
資財淨額報告表(補遺表甲)

二六．資產(a) 總額三一，九一四，八二六圓的款項是存入大韓銀行復興處帳戶內的九四七，四七九圓及三一，九六七，三四七圓的現金結存數額。

(b) 一九五五年六月三十日結帳時，復興處已將截至一九五五年四月三十日為止所有送至朝鮮的貨物及勞務向大韓民國政府開送發票。餘額六一，七〇五，〇四七圓是一九五五年六月三十日以前給與朝鮮的一切貨物與勞務的百分之五，而尚未將其轉入復興處銀行帳戶的款項。茲請注意這筆數目是第二十四段(a)附表所列應存放相對帳戶款額(一，二三四，一〇〇，九二〇圓)的百分之五。

(c) 應收帳款，墊款及保證金等。總額四二，〇三三，三五〇圓中百分之五十以上為各種業務計劃項下所付的墊款。這些帳目一俟收到各該帳目的單據當即轉入支出帳下。其餘數額為可自相對帳戶收回的支出。

二七．負債及資財淨額。(a) 末清償債務分下列兩種：

	圓
業務計劃.....	101,039,885
行政支出.....	41,816,321
共計	142,856,206

(b) 雜項貸差。復興處同意與美國朝鮮基金會共同建造一所小型水植廠，雙方約定復興處負擔美元成本，美國朝鮮基金會則負擔韓圓成本。

目前總額四，一一二，五一七圓中有美國朝鮮基金會付來的一，〇一三，六三五圓，但此數至一九五五年六月三十日為止尚未在業務計劃項下付出。另有三百萬圓是大田(Taijon)礦物化驗所徵收的化驗費。這些款項將抵充化驗所將來的費用。其餘約一〇〇，〇〇〇圓是一九五五年六月三十日業已取得但尚未支付的當地薪俸。

(c) 根據一九五四年五月三十一日的協定，復興處應自相對帳戶收到一，三九七，五〇〇，〇〇〇圓，供簽訂協定前舉辦的業務計劃之用。至一九五四年六月三十日，業已經由銀行透支，在這筆預計收入中開支款項，並已承擔債務，剩下七三二，七一五，〇九五圓尚待指定用途。總額一，三九七，五〇〇，〇〇〇圓掃數記入一九五四年六月三十日屆終年度的經費項下，其未指定用途部分則在資產負債表內以特種備付款項入帳。本年內這些業務計劃項下又負有債務計五七五，四一一，二七三圓，於是備付款項便減至一五七，三〇三，八二二圓。各項有關業務計劃刻在繼續實施，預料這筆款項在本會計年度內必定用完。

(d) 轉入一九五六年六月三十日屆終年度的資財淨額計一一二，三八〇，六七八圓。這些款項可以全充行政費用，因為復興處業務計劃所需的一切其他款項都自相對帳戶中支取。

截至一九五五年六月三十日為止韓圓收  
入及資財淨額報告表(補遺表乙)

二八．一九五四年七月一日結存數額為九六，七〇五，八〇二圓；雜項調整及節餘把這個數目增加一百萬圓以上，計達九七，九九四，一八七圓。自相對帳戶收入的款項計一七八，一五一，八五〇圓。銷售剩餘物料所得共六，〇六一，六一〇圓。再加上若干零星項目(主要為銀行利息)，收入總額增至一八四，二四六，〇〇二圓。因此可供行政費用的總額計二八二，二四〇，一八九圓；其中一六九，八五九，五一一圓已承擔債務，剩餘轉至下年款項計一一二，三八〇，六七八圓。

二九．各韓圓補遺表所載資料與其他決算表所列數字截然分開，各不相干。

主任  
(簽名) John B. COULTER

一九五五年六月三十日屆終會計年度決算表

表一

一九五四/一九五五年度支出計劃，一九五五年六月三十日屆終年度承付款額及結餘經費報告表

(以美元計算)

	支出計劃			承付款額			結餘經費		
	原定額 (一) \$	修訂額 (二) \$	撥款額 (三) \$	已清償 (四) \$	未清償 (五) \$	待付開支 (六) \$	共計 (七) \$	撥款 (八) \$	支出計劃 (九) \$
<b>A. 復興及善後</b>									
1. 健康、衛生及福利...	150,000	150,000	—	—	—	—	—	—	150,000
2. 農業、森林及漁業...	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3. 動力.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4. 製造工廠之復興.....	6,275,000	6,235,000	5,075,000	—	600,000	4,475,000	5,075,000	—	1,250,000
5. 礦業復興及善後.....	7,960,000	7,960,000	15,000	—	—	15,000	15,000	—	7,945,000
6. 教育.....	1,190,000	1,190,000	690,000	—	—	690,000	690,000	—	500,000
7. 住屋.....	500,000	500,000	—	—	—	—	—	—	500,000
<b>B. 輸入必需材料及設備...</b>	5,514,000	5,514,000	3,330,000	—	—	3,330,000	3,330,000	—	2,184,000
<b>C. 特種計劃.....</b>	2,000,000	1,950,000	1,342,000	1,071,999	157,503	104,815	1,334,317	7,683	615,683
<b>D. 業務人事及總務費.....</b>	2,100,000	2,100,000	2,079,547	1,656,785	326,448	—	1,983,233	96,314	116,767
<b>E. 行政費用.....</b>	1,600,000	1,600,000	1,561,683	1,298,306	227,353	—	1,525,659	36,024	74,341
<b>共計</b>	<b>27,289,000</b>	<b>27,289,000</b>	<b>14,093,230</b>	<b>4,027,090</b>	<b>1,311,304</b>	<b>8,614,815</b>	<b>13,953,209</b>	<b>140,021</b>	<b>13,335,791</b>

證明無訛

(簽名) J. McLEAN

總稽核

核定

(簽名) John B. COULTER

主任

審計證書

上列支出計劃、承付款額及結餘經費表業經依照財務條例之規定加以審核。所需各項資料及說明均經提供。審核結果，上表與該處帳簿尚屬相符，本人認為正確無訛，特此證明。

代表審計委員會

(簽名) Watson SELLAR (加拿大)

截至一九五五年六月三十日爲止之一九五三/一九五四年度支出計劃、承付款額  
及結餘經費累積情形報告表

(以美元計算)

	承付款額					結餘經費		
	支出計劃 (一) \$	撥款額 (二) \$	已清償 (三) \$	未清償 (四) \$	待付開支 (五) \$	共計 (六) \$	撥款 (七) \$	支出計劃 (八) \$
<b>A. 復興及善後</b>								
一. 健康、衛生及福利.....	9,050,000	5,442,888	387,287	2,444,660	2,610,941	5,442,888	—	3,607,112
二. 農業、森林及漁業.....	17,810,000	3,572,916	1,589,357	1,384,907	598,652	3,572,916	—	14,237,084
三. 動力.....	17,531,000	—	—	—	—	—	—	17,531,000
四. 製造工廠之復興及善後.....	19,832,000	13,156,102	730,168	10,372,457	2,053,477	13,156,102	—	6,675,898
五. 礦業復興及善後.....	7,800,000	4,430,918	980,907	1,889,369	1,560,642	4,430,918	—	3,369,082
六. 教育.....	3,300,000	2,054,906	738,397	909,762	406,747	2,054,906	—	1,245,094
七. 住屋(材料).....	5,000,000	2,317,282	626,496	1,274,486	416,300	2,317,282	—	2,682,718
B. 輸入必需材料及設備.....	36,677,000	6,676,978	5,154,541	1,521,353	1,084	6,676,978	—	30,000,022
C. 特種計劃.....	6,750,000	2,121,223	1,837,792	116,426	27,468	1,981,686	139,537	4,768,314
D. 業務人事及總務費.....	4,250,000	2,929,098	2,682,245	210,047	—	2,892,292	36,806	1,357,708
E. 行政費用.....	2,000,000	1,557,839	1,426,885	108,529	—	1,535,414	22,425	464,586
共計	130,000,000	44,260,150	16,154,075	20,231,996	7,675,311	44,061,382	198,768	85,938,618

證明無訛

(簽名) J. McLEAN

總稽核

核定

(簽名) John B. COULTER

主任

審計證書

上列支出計劃、承付款額及結餘經費表業經依照財務條例之規定加以審核。所需各項資料及說明均經提供。審核結果，上表與該處帳簿尙屬相符，本人認爲正確無訛，特此證明。

代表審計委員會

(簽名) Watson SELLAR(加拿大)

截至一九五五年六月三十日爲止之一九五二/一九五三年度支出計劃、承付款額  
及結餘經費累積情形報告表

(以美元計算)  
支出計劃

	支出計劃			承付款額			結餘經費		
	原定額 (一) \$	修訂額 (二) \$	撥款額 (三) \$	已清償 (四) \$	未清償 (五) \$	待付開支 (六) \$	共計 (七) \$	撥款 (八) \$	支出計劃 (九) \$
<b>A. 復興及善後</b> .....									
(a) 糧食及農業.....	6,900,000	6,000,000	4,502,531	4,227,983	266,958	7,590	4,502,531	—	1,497,469
(b) 工業.....	10,650,000	8,150,000	6,805,374	5,951,173	772,662	81,539	6,805,374	—	1,344,626
(c) 動力.....	7,100,000	5,100,000	3,493,668	2,157,950	1,324,053	11,665	3,493,668	—	1,606,332
(d) 運輸及通訊.....	7,500,000	6,900,000	5,590,585	5,119,760	468,670	2,155	5,590,585	—	1,309,415
(e) 天然資源.....	2,000,000	2,000,000	1,639,369	1,211,586	416,218	11,565	1,639,369	—	360,631
(f) 住屋.....	3,000,000	3,000,000	2,009,271	1,108,130	881,731	19,410	2,009,271	—	990,729
(g) 教育.....	8,000,000	8,000,000	6,435,307	5,183,658	1,234,840	16,809	6,435,307	—	1,564,693
(h) 健康、衛生及福利.....	2,500,000	2,500,000	1,707,600	1,343,657	310,479	53,464	1,707,600	—	792,400
<b>B. 輸入維持品</b> .....	14,000,000	20,000,000	19,513,651	19,504,610	9,041	—	19,513,651	—	486,349
<b>C. 業務人事及總務費</b> .....	2,500,000	2,500,000	2,111,154	2,022,772	88,382	—	2,111,154	—	388,846
<b>D. 特種計劃</b> .....									
(a) 平援總部人員.....	2,500,000	2,340,000	1,648,973	1,484,400	164,573	—	1,648,973	—	691,027
(b) 慈善機關工作援助費.....	500,000	640,000	639,570	639,570	—	—	639,570	—	430
(c) 技術協助計劃.....	350,000	370,000	353,802	341,797	12,005	—	353,802	—	16,198
<b>E. 行政費用</b> .....	2,500,000	2,500,000	1,612,293	1,499,791	112,502	—	1,612,293	—	887,707
共計	70,000,000	70,000,000	58,063,148	51,796,837	6,062,114	204,197	58,063,148	—	11,936,852

證明無訛

(簽名) J. McLEAN

總稽核

核定

(簽名) John B. COULTER

主任

審計證書

上列支出計劃、承付款額及結餘經費表業經依照財務條例之規定加以審核。所需各項資料及說明均經提供。審核結果，上表與該帳簿尙屬相符，本人認爲正確無訛，特此證明。

代表審計委員會  
(簽名) Watson SELLAR (加拿大)

一九五五年六月三十日屆終年度收入承付款額及資財淨額報告表

(以美元計算)

	\$	\$	\$	\$
一九五四年六月三十日資財淨額 .....				10,705,093
加：清償往年債務之節餘 .....				26,191
一九五二/一九五三年度方案債務之節減 .....				3,990,972
一九五三/一九五四年度方案債務之節減 .....				653,425
				<u>15,375,681</u>
加：本年收益				
各國政府捐獻(明細表甲)				
現款(第(四)欄) .....		34,340,729		
實物(第(五)欄) .....		390,316		
				<u>34,731,045</u>
雜項收益				
投資收益 .....		784,601		
職員薪給稅計劃 .....		485,783		
匯兌調整帳 .....		9,968		
其他 .....		24,732		
				<u>1,305,084</u>
				<u>36,036,129</u>
				<u>51,411,810</u>
				資財總計



一九五五年六月三十日屆終年度收入承付款額及資財淨額報告表

(以美元計算)

	\$	\$	\$	\$
減：				
本年承付款額				
一九四四年/五五年度支出計劃(表一第(七)欄) .....		13,953,209		
一九五三/五四年度支出計劃(表二第(六)欄) .....	44,061,382			
減：一九五四年六月三十日承付款額 .....	28,695,324			
減：一九五四/一九五五年度方案債務之節減 .....	653,425			
	<u>28,041,899</u>			
一九五二/一九五三年度支出計劃(表三第(七)欄) .....		16,019,483		
減：一九五四年六月三十日承付款額 .....	91,470,419			
減：一九五四/一九五五年度方案債務之節減 .....	3,990,972			
	<u>57,479,447</u>		<u>583,701</u>	
捐贈聯合司令部以供朝鮮平民救濟緊急方案應用之各國政府所捐實物 .....			390,316	
			<u>30,946,709</u>	
一九五五年六月三十日資財淨額 .....				<u><u>20,465,101</u></u>
證明無訛				
(簽各) J. McLEAN				
總稽核				
				核定
				(簽各) John B. COULTER
				主任

審計證書

上列收入、承付款額及資財淨額表業經依照財務條例之規定加以審核。所需各項資料及說明均經提供。審核結果，上表與該處帳簿尚屬相符，本人認為正確無訛，特此證明。

代表審計委員會  
(簽各) Watson SELLAR (加拿大)

一九五五年六月三十日資產負債及資財淨額報告表

(以美元計算)

資 產	\$	\$	負債及資財淨額	\$
庫存現金、銀行存款及在運現金			未清償債務，包括待付開支	
即期存額.....	2,341,594		一九五三年六月三十日屆終年度...	6,266,311
定期存額.....	<u>14,253,174</u>		一九五四年六月三十日屆終年度...	27,907,307
		16,594,768	一九五五年六月三十日屆終年度...	<u>9,926,119</u>
投資(明細表乙).....		<u>38,317,184</u>	減：存放各政府機關及供應商之購貨	
			款項.....	<u>10,237,720</u>
應計利息.....		146,944		<u>33,862,017</u>
			特種帳戶：	
			職員節約儲金.....	630,758
			職員醫務計劃.....	<u>66,810</u>
			雜項貸差.....	697,568
應收帳款、墊款、定金等.....		126,455	資財淨額.....	160,665
				<u>20,465,101</u>
		<u>55,185,351</u>	共計	<u>55,185,351</u>
證明無訛			核定	
(簽名) J. McLEAN			(簽名) John B. COULTER	
總稽核			主任	

審計證書

上列資產負債及資財淨額表業經依照財務條例之規定加以審核。所需各項資料及說明均經提供。審核結果，上表與該處帳簿尚屬相符，本人認為正確無訛，特此證明。

代表審計委員會  
(簽名) Watson SELLAR (加拿大)

## 截至一九五五年六月三十日為止各國政府認捐額及實捐額

(以美元計算)

已收額

會員國	認捐額 (一) \$	一九五四年 七月一日 以前		一九五四年七月 一日至一九五五 年六月三十日		已收總額 (六) \$	待收額 (七) \$
		現金 (二) \$	實物 <sup>a</sup> (三)	現金 (四) \$	實物 <sup>a</sup> (五) \$		
阿根廷.....	500,000	—	500,000	—	—	500,000	—
澳大利亞.....	4,001,726	2,456,126	—	1,160,320	—	3,616,446	385,280
比利時.....	600,000	300,000	—	100,000	—	400,000	200,000
緬甸.....	49,934	—	49,934	—	—	49,934	—
加拿大.....	7,413,021	6,904,762	—	508,259	—	7,413,021	—
智利.....	250,000	—	—	—	—	—	250,000
丹麥.....	860,000	289,555	—	—	—	289,555	570,445
多明尼加共和國	10,000	—	—	—	—	—	10,000
埃及.....	28,716	—	—	—	28,716	28,716	—
薩爾瓦多.....	500	500	—	—	—	500	—
阿比西尼亞.....	40,000	40,000	—	—	—	40,000	—
法蘭西.....	142,857	124,857	—	—	—	142,857	—
希臘.....	12,063	—	12,063	—	—	12,063	—
洪都拉斯.....	2,500	2,500	—	—	—	2,500	—
印度尼西亞.....	143,706	100,000	—	43,706	—	143,706	—
以色列.....	33,600	—	33,600	—	—	33,600	—
黎巴嫩.....	50,000	50,000	—	—	—	50,000	—
利比里亞.....	15,000	—	15,000	—	—	15,000	—
盧森堡.....	50,000	40,000	—	10,000	—	50,000	—
荷蘭.....	1,052,632	526,316	—	526,316	—	1,052,632	—
紐西蘭.....	557,900	278,950	—	278,950	—	557,900	—
那威.....	1,725,323	1,698,846	26,477	—	—	1,725,323	—
巴基斯坦.....	453,375	—	—	—	—	—	453,375
巴拿馬.....	3,000	—	—	—	—	—	3,000
巴拉圭.....	10,000	10,000	—	—	—	10,000	—
蘇地亞拉伯.....	20,000	20,000	—	—	—	20,000	—
瑞典.....	966,518	322,237	—	—	—	322,237	644,281
大不列顛及北愛 爾蘭聯合王國	28,000,000	22,540,000	—	4,300,002	—	26,840,002	1,159,998
美利堅合眾國...	162,500,000	65,750,000	—	27,152,615	—	92,902,615	69,597,385
委內瑞拉.....	100,000	30,000	70,000	—	—	100,000	—
共計	209,592,371	101,502,649	707,074	34,080,168	28,716	136,418,607	73,273,764

<sup>a</sup> 此項實物捐贈撥交聯合司令部以供朝鮮平民救濟緊急方案應用。詳細情形見財政報告。

截至一五五年六月三十日爲止各國政府認捐額及實捐額

(以美元計算)

已收額

非會員國	認捐額 (一) \$	一九五四年 七月一日 以前		一九五四年七月 一日至一九五五 年六月三十日		已收總額 (六) \$	待收額 (七) \$
		現金 (二) \$	實物 <sup>a</sup> (三)	現金 (四) \$	實物 <sup>a</sup> (五) \$		
奧地利.....	179,474	122,936	40,000	16,538	—	179,474	—
高棉.....	1,000	—	—	1,000	—	1,000	—
義大利.....	2,014,933	—	1,333,333	—	361,600	1,694,933	320,000
力喜騰斯坦因...	465	—	—	465	—	465	—
摩納哥.....	858	572	—	—	—	572	286
瑞士.....	255,814	—	32,256	232,558	—	255,814	—
梵蒂岡.....	10,000	—	—	10,000	—	10,000	—
越南.....	10,000	10,000	—	—	—	10,000	—
共計	2,472,544	133,508	1,396,589	260,561	361,600	2,152,258	320,286
總計	212,064,915	101,636,157	2,103,663	34,340,729	390,316	138,470,865	73,594,050

<sup>a</sup> 此項實物捐贈撥交聯合司令部以供朝鮮平民救濟緊急方案應用。詳細情形見財政報告。

## 一九五五年六月三十日投資一覽表

(以美元計算)

	利息	成本		票面價值	
		\$	\$	\$	\$
<b>美國國庫票據</b>					
一九五五年十二月十五日到期……	1¾%	200,250		200,000	
一九五五年十二月十五日到期……	1¾%	800,875		800,000	
			1,001,125		1,000,000
<b>聯邦住宅貸款銀行統一票據</b>					
一九五五年十月十七日到期……	2.05%	1,500,469		1,500,000	
一九五六年二月十五日到期……	2.25%	1,000,313		1,000,000	
			2,500,782		2,500,000
<b>美國國庫公債券</b>					
一九六〇年十一月十五日到期……	2¾%	501,797		500,000	
			501,797		500,000
<b>聯邦土地銀行統一聯邦農業貸款債券</b>					
一九六〇年二月一日到期……	2¼%	275,344		275,000	
一九六〇年二月一日到期……	2¼%	500,625		500,000	
一九六〇年二月一日到期……	2¼%	300,375		300,000	
一九六〇年二月一日到期……	2¼%	1,500,937		1,500,000	
			2,577,281		2,575,000
<b>十三合作銀行統一證券擔保信託信用債券</b>					
一九五六年一月三日到期……	1.95%	500,279		500,000	
			500,279		500,000
<b>聯邦中間信用銀行統一信用債券</b>					
一九五六年十一月一日到期……	2.05%	400,361		400,000	
一九五六年二月一日到期……	2.15%	400,274		400,000	
一九五六年二月一日到期……	2.15%	460,483		460,000	
一九五六年二月一日到期……	2.15%	140,098		140,000	
一九五六年二月一日到期……	2.15%	195,072		195,000	
			1,596,288		1,595,000

## 一九五五年六月三十日投資一覽表

(以美元計算)

	利息	成本	票面價值
		\$	\$
<b>美國國庫票據</b>			
一九五六年三月十五日期滿……	1½%	8,000,000	8,000,000
一九五六年八月十五日期滿……	2%	2,200,000	2,200,000
一九五六年八月十五日期滿……	2%	800,000	800,000
		<u>11,000,000</u>	<u>11,000,000</u>
<b>美利堅合衆國債券</b>			
一九五五年十二月十五日期滿……	1¼%	1,000,000	998,594
一九五五年八月十五日期滿……	1½%	450,000	450,000
		<u>1,450,000</u>	<u>1,448,594</u>
<b>美國國庫公債券</b>			
一九六〇年十一月十五日期滿……	2½%	2,000,000	2,000,000
		<u>2,000,000</u>	<u>2,000,000</u>
<b>美國國庫券</b>			
一九五五年七月七日期滿……	—	1,200,000	1,195,563
一九五五年八月十一日期滿……	—	1,000,000	996,450
一九五五年八月十一日期滿……	—	300,000	298,908
一九五五年八月十一日期滿……	—	200,000	199,272
一九五五年九月二十九日期滿……	—	1,350,000	1,345,244
		<u>4,050,000</u>	<u>4,035,437</u>
<b>通用汽車公司承兌公司票據</b>			
一九五五年七月五日期滿……	2½%	1,000,000	993,049
一九五五年八月二十六日期滿……	1½%	300,000	296,625
一九五六年一月四日期滿……	1½%	100,000	98,588
一九五六年二月七日期滿……	2½%	750,000	738,047
		<u>2,150,000</u>	<u>2,126,309</u>
<b>通用電氣公司信用公司票據</b>			
一九五五年十二月二十三日期滿……	1¾%	250,000	246,719
一九五五年十二月二十三日期滿……	1¾%	100,000	98,599
一九五六年三月二十三日期滿……	2½%	250,000	246,015
		<u>600,000</u>	<u>951,333</u>
<b>商業信用公司票據</b>			
一九五五年十月二十八日期滿……	2%	100,000	99,011
一九五五年十一月九日期滿……	2%	150,000	148,500
一九五五年十二月十六日期滿……	1¾%	150,000	148,031
一九五六年二月七日期滿……	2½%	150,000	147,609
		<u>550,000</u>	<u>543,151</u>

## 一九五五年六月三十日投資一覽表

(以美元計算)

	利息	票面價值		成本	
		\$	\$	\$	\$
<b>聯合投資公司股票</b>					
一九五五年八月十六日到期.....	1¾%	1,000,000		991,153	
一九五五年八月二十九日到期.....	1½%	250,000		247,167	
一九五五年十月三十一日到期.....	2%	500,000		494,944	
一九五五年十一月九日到期.....	2%	150,000		148,500	
一九五五年十二月二日到期.....	1¾%	500,000		493,438	
一九五五年十二月十六日到期.....	1¾%	400,000		394,769	
一九五六年二月七日到到期.....	2⅞%	150,000		147,609	
一九五六年三月二十六日到到期.....	2⅞%	500,000		491,972	
			3,450,000		3,409,552
<b>商業投資信託公司股票</b>					
一九五五年十一月九日到到期.....	2%	500,000		495,000	
一九五五年十二月二日到到期.....	1¾%	500,000		493,438	
一九五五年十二月三十日到到期.....	1⅞%	500,000		492,995	
一九五五年十二月三十日到到期.....	1⅞%	500,000		492,995	
一九五六年二月七日到到期.....	2⅞%	500,000		492,031	
一九五六年三月六日到到期.....	2⅞%	500,000		492,031	
一九五六年三月二十三日到到期.....	2⅞%	500,000		492,061	
			3,500,000		3,450,551
<b>十三合作銀行統一證券擔保信託信用債券</b>					
一九五六年二月一日到到期.....	1.90%	200,000		200,000	
			200,000		200,000
<b>聯邦中間信用銀行統一信用債券</b>					
一九五五年十一月一日到到期.....	1.60%	600,000		599,283	
			600,000		599,283
<b>Ontario 省公債券</b>					
一九六二年六月三十日到到期.....	3½%	249,204		242,974	
			249,204		242,974
<b>總計</b>			<b>38,476,756</b>		<b>38,317,184</b>

補遺表甲

一九五五年六月三十日韓國資產負債及資財淨額報告表

(以韓國計算)

庫存現金及銀行存款.....	312,914,826	未清償債務.....	142,856,206
		雜項貸差.....	4,112,517
依照一九五四年五月三十一日協定應由相對帳戶中劃撥以當地貨幣計算之行政費用.....	61,705,047	一九五四年六月三十日為完成與大韓民國政府商定之復興計劃所列款項減：承付款額.....	732,715,095 <u>575,411,273</u>
應收帳款、墊款、定金等.....	42,033,350	資財淨額(補遺表乙).....	157,303,822
共計	<u>416,653,223</u>	共計	<u>112,380,678</u>
			<u>416,653,223</u>

補遺表乙

截至一九五五年六月三十日為止收入、承付款額及資財淨額報告表

(以韓國計算)

一九五四年六月三十日資財淨額.....	96,705,802		
加：以往各年之調整.....	105,988		
清償往年債務之節餘.....	1,182,397		
以當地貨幣計算之行政費用方面相對帳戶移交款項			
已收額.....	116,446,803		
待收額.....	61,705,047		
銷售剩餘物料所得.....	178,151,850		
其他.....	6,061,610		
	<u>32,542</u>		
減：一九五四年七月一日至一九五五年六月三十日承付款額			
人事費及總務費.....	168,730,171		
平援總部人事費.....	1,129,340		
一九五五年六月三十日資財淨額.....			
			<u>184,246,002</u>
			<u>282,240,198</u>
			<u>169,859,511</u>
			<u>112,380,678</u>



## 審計委員會提呈大會之報告書

一. 聯合國朝鮮復興事務處主任向審計委員會提送下列決算表，請求審核證明：

報告表一. 一九五四/一九五五年度支出計劃、承付款額及結餘經費；

報告表二. 一九五三/一九五四年度支出計劃、承付款額及結餘經費；

報告表三. 一九五二/一九五三年度支出計劃、承付款額及結餘經費；

報告表四. 收益、承付款額及資財淨額；

報告表五. 資產負債及資財淨額；

另附明細表及補遺表。復興處在朝鮮各辦事處的各项帳目及記錄均經斟酌需要加以審查，俾便發給證明。

二. 大會決議案四一〇(五)設立由五個會員國組成的諮詢委員會，就設計及業務方面的財政、採購、分配及其他經濟問題向主任提供意見，負責輔導。該委員會由加拿大、印度、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國及烏拉圭五國代表組成。復興處財務條例規定，一旦諮詢委員會核准支出計劃，即可承擔債務，“其款額以所捐財物業已實際收到，或據委員會的書面意見就捐輸人向主任所作的宣告看來，預料可以收到的為限，同時計及實際可以動用的其他資金之限度”。過去三年的每年支出計劃都經批准，並都仍然適用，因為條例規定一旦款項劃作清償債務之用，該款在債務清償之前應繼續留充原定用途。

三. 一九五四/一九五五年度決算表所附明細表甲所列復興處成立以來的認捐總額計二一〇,〇六四,九一五美元，截至一九五五年六月三十日為止，業已收到一三八,四七〇,八六五美元。在已收到的總額中，有二,四九三,九七九美元是實物捐獻，此項實物已移交聯合司令部，以供平民救濟緊急方案之用，因此，這部分捐輸從未供復興處工作之用。

四. 三年期間分配款項總計一一六,四一六,五二八美元：

支出計劃  
美元

一九五二/一九五三年度 .....	58,063,148
一九五三/一九五四年度 .....	44,260,150
一九五四/一九五五年度 .....	14,093,230

116,416,528

分配的目的在于務使於現有的資金中保留若干款額，以清償因實施政策決定而起的一切債務。法律責任一旦接受，正式債務即記入帳目。截至一九五五年六月三十日為止實際承負的契約及其他債務總數如下：

支出計劃	債 務		共計 美元
	已清償 美元	未清償 美元	
1952-1953...	51,796,837	6,062,114	57,858,951
1953-1954...	16,154,075	20,231,996	36,386,071
1954-1955...	4,027,090	1,311,304	5,338,394
總計	<u>71,978,002</u>	<u>27,605,414</u>	<u>99,583,416</u>

五. 將三個支出計劃歸納為綜合總額時，其現狀如下：

	美元
實際支付.....	71,978,002
已入帳的未清償債務.....	27,605,414
根據與大韓民國所訂協定所備支付 承諾款項.....	16,494,323
自由餘額.....	338,789
共計	<u>116,416,528</u>

為實施根據核定支出計劃所作各項決定開列估計費用之後，資財淨額仍有二〇,四六五,一〇一美元，其中相當可觀的部分預料最後將用於一九五四/一九五五年度支出計劃所規定的各項業務計劃。截至六月三十日為止，此等計劃正在與朝鮮當局商談之中。

六．承諾義務及債務。因為支出計劃繼續有效期間無限，故審計時對分配、承諾義務及債務的現狀，尤其是那些入帳期間甚久的此類帳目的現狀，特別加以留意。我們發覺行政慣例是不時審核一切帳目的狀況，而刪除那些當時不能作為尚待履行的承諾義務的帳目。審核工作力求完善，我們把各決算表看作是真實表明支出計劃的年終情形。在另一方面，少數幾筆未清償債務似乎入帳過早。舉兩個數額較大者來證明：購買魚網項下雖然在本會計年度並未辦理購買手續，仍列有債務三二五,〇〇〇美元。另一筆款項計五九〇,〇〇〇美元，是列在紡織機器項下，但截至年終為止，所採措施僅僅達到決定與某些供應商接洽的階段。

七．設備及用品盤存。復興處辦理的物料盤存把截至一九五五年六月三十日為止設備及用品的價值定為九六四,七七九美元。當然，大部分設備及物品是在朝鮮。釜山的一個堆棧於一九五四年十一月失火焚毀，損失一六三,九七五美元，這是本年度最大的註銷。

八．韓圓帳戶。在上次審計報告中曾提及韓國當局對於應撥存大韓銀行所開特種韓圓帳戶的款項尚有拖欠。這種情形至一九五五年六月三十日已不復存在。本年度全年繼續適用一八〇圓比美金一元的匯率，以計算所送貨物及所供技術協助的價值。在一九五五年一月十八日以前，朝鮮復興處援助貨物收款帳戶亦用相同的匯率，但自那天起，匯率改為三五〇圓比美金一元。韓圓資金狀況載於主任所送決算表的補遺表“甲”及“乙”。

九．審計。因為帳目所在的地點及復興處會計年度於六月三十日屆終的關係，審計委員會決定將朝鮮復興處帳目的審計工作交由委員會的加拿大委員辦理。這個決定業已依照聯合國財務條例第十二條第三項的規定，向行政暨預算問題諮詢委員會報告，並經諮詢委員會同意。因之，本報告書僅由審計委員會加拿大委員簽名。

一〇．在朝鮮的憑單和紀錄的審查由加拿大審計署的官員辦理，而復興處財務處長及其所屬職員以及復興處主任所屬其他官員的合作，特別是後者，使審計工作能於九月份完成。審查的範圍當然遠超過有關一九五四/一九五五年度支出帳目的核對，因為前面已經指出，已往各年支出計劃的來往計劃亦有帳目往來。舉例來說，一九五四/一九五五年度報告表所列已清償債務的總額計四,〇二七,〇〇〇美元，但本年度另外支出一九,四五〇,〇〇〇美元以清結上兩年支出計劃項下所承擔的債務。所以提到這點，是因為所辦的審計應認為是各支出計劃狀況的逐年不斷的審核。在任一計劃的最後決算提出以前，所有帳目往來都應認為繼續受審計上的審核，特別是有待報帳的墊款，墊與一家美國公司在朝鮮建造一所平玻璃工廠的未清帳款三〇八,〇一二美元即為一例。

一一．致送諮詢委員會的備忘錄。茲依照成例，同時向行政暨預算問題諮詢委員會遞送備忘錄一件，論述幾件行政上的例行事項。

審計委員會

(簽名) Watson SELLAR, 加拿大

一九五五年九月二十七日

# 聯合國出版物經售處

- 阿根廷**  
Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500, Buenos Aires.
- 澳大利亞**  
H. A. Goddard, 255a George St., Sydney; 90 Queen St., Melbourne.  
Melbourne University Press, Carlton N.3, Victoria.
- 奧地利**  
B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.  
Gerold & Co., Graben 31, Wien.
- 比利時**  
Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.  
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.
- 玻利維亞**  
Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.
- 巴西**  
Livreria Agir, Rio de Janeiro, São Paulo and Belo Horizonte.
- 高棉**  
Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Portail, 14 Avenue Boulloche, Pnom-Penh.
- 加拿大**  
Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto.  
Periodica, Inc., 5112 Ave. Papineau, Montreal.
- 錫蘭**  
Lake House Bookshop, The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., P. O. Box 244, Colombo.
- 智利**  
Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.  
Editorial del Pacifico, Ahumada 57, Santiago.
- 中國**  
臺灣, 臺北, 重慶路, 一段九十九號  
世界書局  
上海河南路二一一號  
商務印書館
- 哥倫比亞**  
Librería América, Medellín.  
Librería Nacional Ltda., Barranquilla.  
Librería Buchholz Galería, Bogotá.
- 哥斯大黎加**  
Tres Hermanos, Apartado 1313, San José.
- 古巴**  
La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.
- 捷克斯洛伐克**  
Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trida 9, Praha 1.
- 丹麥**  
Einar Munksgaard, Ltd., Norregade 6, Kobenhavn, K.
- 多明尼加共和國**  
Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.
- 厄瓜多**  
Librería Científica, Guayaquil and Quito.
- 埃及**  
Librairie "La Renaissance d'Egypte," 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.
- 薩爾瓦多**  
Manuel Navas y Cia., Ta. Avenida sur 37, San Salvador.
- 芬蘭**  
Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.
- 法國**  
Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris. (V).
- 德國**  
Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.  
W. E. Saabach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c).  
Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
- 希臘**  
Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athens.
- 海地**  
Librairie "A la Caravelle", Boîte postale 111-B, Port-au-Prince.
- 洪都拉斯**  
Librería Panamericana, Tegucigalpa.
- 香港**  
The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.
- 冰島**  
Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.
- 印度**  
Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta.  
P. Varadachary & Co., Madras.
- 印度尼西亞**  
Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.
- 伊朗**  
Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saudi Avenue, Teheran.
- 伊拉克**  
Mackenzie's Bookshop, Baghdad.
- 以色列**  
Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby Road, Tel-Aviv.
- 義大利**  
Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze.
- 日本**  
Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.
- 黎巴嫩**  
Librairie Universelle, Beyrouth.
- 利比里亞**  
J. Momolu Kamara, Monrovia.
- 盧森堡**  
Librairie J. Schummer, Luxembourg.
- 墨西哥**  
Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.
- 荷蘭**  
N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.
- 紐西蘭**  
United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.
- 那威**  
Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.
- 巴基斯坦**  
Thomas & Thomas, Karachi.  
Publishers United Ltd., Lahore.  
The Pakistan Cooperative Book Society, Dacca and Chittagong (East Pak.).
- 巴拿馬**  
José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.
- 巴拉圭**  
Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.
- 秘魯**  
Librería Internacional del Perú, S.A., Lima and Arequipa.
- 菲律賓**  
Alemar's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila.
- 葡萄牙**  
Livreria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.
- 新嘉坡**  
The City Book Store, Ltd., Winchester House, Collyer Quay.
- 西班牙**  
Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.  
Librería Mundi-Prensa, Lagasca 38, Madrid.
- 瑞典**  
C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.
- 瑞士**  
Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.  
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.
- 敘利亞**  
Librairie Universelle, Damas.
- 泰國**  
Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
- 土耳其**  
Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.
- 南非聯邦**  
Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box 724, Pretoria.
- 英國**  
H.M. Stationery Office, P. O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).
- 美國**  
International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.
- 烏拉圭**  
Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.
- 委內瑞拉**  
Librería del Este, Av. Miranda No. 52, Edf. Galipán, Caracas.
- 越南**  
Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Portail, Boîte postale 283, Saigon.
- 南斯拉夫**  
Drzavno Preduzece, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.  
Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

凡國內尚未設有經售處而欲函詢或定購者，請與聯合國出版物銷售處接洽。地址如下：

Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

OR/GA. 10; Suppl. No.6 C

Printed in U. S. A. Price : \$ U. S. 0.20; 1/6- stg.; Sw. fr. 0.75 A.P.-56-04801-April-1956-125  
(or equivalent in other currencies)